



Czech Clitics: New Insights and Perspectives

Pavel Caha, Martin Březina, Petr Karlík, Anna Połomska,
 Lucie Taraldsen Medová, Markéta Ziková, Lukáš Žoha
Masaryk University



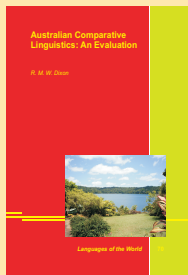
The book offers a fresh and multifaceted exploration of Czech clitics, drawing on historical, phonological, syntactic, and nanosyntactic perspectives. Individual chapters investigate key questions such as the role of morphological structure and phonological constraints in clitic ordering, phonological patterns in spoken Czech, and the challenges of clitic placement. Contributions also deal with the behavior of the intransitivizing reflexive SE, and examine broader theoretical implications for cliticization. By bridging diverse approaches, this book provides essential reading for linguists interested in Slavic and general linguistic, syntax, phonology, and morphosyntactic theory.

Contents: Pavel Caha: *A mirror-principle violation meets Nanosyntax: The case of Czech X-marking* - Lucie Taraldsen Medová: *The SE illusion: Argumental looks, antipassive reality* - Anna Połomska, Lukáš Žoha & Petr Karlík: *Ordering of clitics: Cartographic evidence for a universal functional sequence* - Anna Połomska & Markéta Ziková: *Phonological and syntactic locality of object clitics in Czech: Evidence from external* - Martin Březina: *sandhi 'To be' in the Old Czech cluster*.

ISBN 9783969392904. **LINCOM Studies in Slavic Linguistics 43.** 208pp. USD 184.00 / EUR 154.00 / GBP 138.00. 2026.

Australian Comparative Linguistics: An Evaluation

R. M. W. Dixon
Jawun Research Institute, Central Queensland University, Cairns



Dixon assesses the current state of comparative linguistics in Australia, and in particular the genetic status of the group of languages known as *Pama-Nyungan*. The general principles of comparative linguistics are first outlined. A number of techniques, which have been suggested as 'short cuts' for uncovering genetic relationships between languages are mentioned. Each is found wanting. They include lexicostatistics, which was invented in America in the early 1950s. It is here closely examined and compared with the standard Comparative Method.

The first people entered the continent 65,000 years ago. There have been radical climate changes since then, which will have affected the distribution of languages.

In 1959, when Ken Hale first visited Australia, lexicostatistics was at its zenith in America. Hale provided a lexicostatistic classification of the 240 Australian languages. A large set of 180 languages, called *Pama-Nyungan*, was said to constitute a genetic unit, but this cannot be confirmed by the standard methodology. In the 1960s, lexicostatistics was being discredited and rejected by established scholars in Europe and America, at the same time as it was being embraced by scholars in Australia. This continues, with the entrenched belief that *Pama-Nyungan* has genetic status. Dixon provides detailed argumentation against this position.

ISBN 9783969392812 (Hardbound). **Languages of the World 70.** 108pp. USD 117.60 / EUR 98.00 / GBP 88.20. 2026.

Applied Discourse Studies

Azad Mammadov
Azerbaijan University of Languages, Azerbaijan University



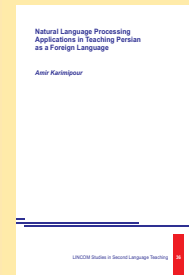
The growing number of the researchers have realized the necessity of the paradigm change in many fields in humanities from the theory-based towards more practice-oriented interdisciplinary studies. For example, mathematics and later cybernetics have made a great contribution to the development of new applied fields in linguistics such as Computational Linguistics and Corpus Linguistics. Quantitative methods and tools have become a dominating reality in humanities. In this connection, many researchers and students in humanities and social sciences would be definitely interested in applied discourse studies.

In the recent decades, discourse has become one of the top overarching themes in humanities and social sciences that reflect its interdisciplinary nature. The researchers in linguistics, literary theory, philosophy, semiotics, psychology, sociology and political sciences try to address various aspects of this very complex phenomenon. Meantime the studies in text and discourse have mostly focused on the theoretical aspects reflecting major breakthroughs in the field, whereas the applied aspects of discourse studies have not been properly addressed so far. In this connection, there is a strong need in a comprehensive study of these applied aspects, which can demonstrate that text and discourse studies have a potential both from theoretical and applied perspectives.

ISBN 9783969392881. **Linguistics Edition 146.** 156pp. USD 82.60 / EUR 68.80 / GBP 62.00. 2026.

Natural Language Processing Applications in Teaching Persian as a Foreign Language

Amir Karimipour
Ferdowsi University of Mashhad



This book explores the application of Natural Language Processing (NLP) technologies to teaching Persian as a foreign language, with particular focus on Arabic-speaking learners. Drawing on empirical data from the AZFA Persian Learner Corpus at *Ilam University*, it demonstrates how computational methods can address long-

standing pedagogical challenges in Persian language instruction. The work examines learner corpus development and annotation frameworks, presenting systematic approaches to categorizing morphological, syntactic, lexical, and orthographic errors specific to Persian interlanguage.

It investigates both rule-based and machine learning approaches to automated error detection and correction, achieving F1 scores of approximately 0.82 with transformer-based models. The book discusses intelligent tutoring systems and adaptive learning pathways that personalize instruction based on individual learner profiles, showing significant improvements in grammatical accuracy (23% vs. 15% for traditional instruction) and learner satisfaction. It also addresses automated assessment of writing and speaking, ethical considerations including data privacy and algorithmic bias, and practical integration strategies for Persian language classrooms. Looking forward, the work examines emerging technologies such as transformer architectures and large language models while providing detailed recommendations for educators, researchers, and developers. Throughout, it emphasizes that NLP tools should complement rather than replace human instruction, supporting the development of comprehensive communicative competence while respecting learner autonomy and cultural diversity in Persian language education.

ISBN 9783969392874. **LINCOM Studies in Second Language Teaching 36.** 120pp. USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2026.

English-Arabic Dictionary of Rare and Difficult Words

Amr M. El-Zawawy
Alexandria University

This dictionary is a unique compilation of rare and unusual words from the English language, meticulously translated into Arabic to provide a deeper appreciation of the linguistic richness shared between these two global tongues.

The collection of approximately 20,000 entries is designed for linguists, translators, scholars, and language enthusiasts who seek to explore the extraordinary and often over-looked vocabulary of English, alongside its equivalent expressions in Arabic. By bridging cultural and linguistic nuances, this dictionary serves as a tool for expanding understanding and fostering intellectual curiosity.

ISBN 9783969392744 (Hardbound). **LINCOM Language Dictionaries 02.** 350pp. USD 223.20 / EUR 186.00 / GBP 167.40. 2026.

LINCOM Studies in Philosophy

Bakhtin's Dialogic Theory and its Roots in Traditional Russian Culture

Zhigeng Wang
Nankai University

Translated by Yuan Hui
Civil Aviation University of China

The main innovation of this work lies in its approach of studying Bakhtin's dialogic theory, which has long been considered within the framework of Western postmodernism. Within the context of Russian national culture. Based on a meticulous examination of a vast amount of primary sources, the study uncovers the indigenous origins of Bakhtin's thoughts from Russia's unique historical development, intellectual evolution, Eastern Orthodox culture, and folk cultural traditions. Consequently, it offers a fresh reinterpretation of the methodological implications and a series of concepts within Bakhtin's dialogic theory. It clarifies the differences between the connotative theories in Bakhtin's dialogic thought, which are rooted in Russian Orthodox culture, and Western postmodernist theories.

Furthermore, it restores Bakhtin's identity as a Russian thinker, thereby opening up a new realm for international Bakhtin studies.

Bakhtin's Dialogic Theory and Its Roots in Traditional Russian Culture by Z. Wang has been added to the *National Achievements Library of Philosophy and Social Sciences* in 2019.

In 2024, it received the Third Prize of the *Ninth Higher Education Outstanding Scientific Research Output Awards* (Humanities & Social Sciences) from the Ministry of Education in China.

ISBN 9783969392799 (Hardbound). **LINCOM Studies in Philosophy 05.** 348pp. USD 187.20 / EUR 156.00 / GBP 140.40. 2026.

A Reference Grammar of Urdu

Ali R Fatihi
Aligarh Muslim University

In the vibrant linguistic tapestry of South Asia, where languages bridge ancient traditions and modern identities, Urdu stands as a beacon of cultural unity and expressive richness. Spoken by over 230 million people across Pakistan, India, and diaspora communities worldwide, Urdu not only serves as Pakistan's national language but also weaves through the fabric of Bollywood cinema, Sufi poetry, and contemporary media, fostering cross-cultural dialogues in a region of unparalleled diversity. *A Reference Grammar of Urdu* emerges as a seminal work that illuminates this Indo-Aryan gem, offering a comprehensive and meticulously structured analysis that transcends traditional grammars to reveal Urdu's dynamic evolution and enduring vitality.

At its core, this book embarks on a rigorous exploration of Urdu's phonological foundations, dissecting its melodic sound system—from the aspirated consonants and nasalized vowels that echo Indian, Persian and Arabic influences to the rhythmic prosody that animates its poetic heritage.

Delving deeper, the morphological analysis unveils the intricate mechanisms of word formation, highlighting Urdu's agglutinative tendencies, case markings, and verbal inflections that blend Indo-European roots with Turkic and Dravidian nuances, enabling unparalleled flexibility in expression. Syntactically, the volume unravels Urdu's clause structures, ergative alignments, and scrambling phenomena, demonstrating how these elements facilitate nuanced discourse in both formal literature and everyday vernacular. By elucidating the rules governing word formation, sentence construction, and discourse patterns, the book underscores Urdu's rich interplay of indigenous South Asian linguistic features with influences from Persian, Arabic, and other languages, reflecting its historical and cultural evolution.

Through innovative methodologies grounded in corpus linguistics and comparative typology, *A Reference Grammar of Urdu* not only equips linguists, educators, and language enthusiasts with an authoritative reference but also underscores Urdu's pivotal role in promoting linguistic inclusivity amid South Asia's multilingual mosaic. By bridging descriptive precision with theoretical insights, this work paves the way for advanced research in language revitalization, computational linguistics, and cross-linguistic studies, affirming Urdu's timeless relevance as a bridge between

heritage and innovation in an increasingly interconnected world.

ISBN 9783969392690 (Hardbound). **LINCOM Studies in Indo-European Linguistics 59.** 198pp. USD 162.00 / EUR 134.00 / GBP 120.00. 2026.

Noun Categorization: A Comprehensive Typology

Alexandra Y. Aikhenvald
Jawun Research Institute, Central Queensland University

Almost all of the languages of the world have some noun categorization devices in their grammar. The most widespread is linguistic genders — grammatical classes of nouns based on core semantic properties such as sex (female and male), animacy, humanness, and also shape and size. Numeral classifiers categorise the noun referent in terms of its inherent nature, animacy, shape and form, and occur with a number word or a quantifier. Further types of noun categorization include noun classifiers, possessive classifiers, verbal classifiers, and a number of rarer types (locative and deictic classifiers). Noun categorization devices cover a range of types from the large systems of numeral classifiers in South-East Asia to the highly grammaticalised gender agreement classes in Indo-European languages. Each type of noun categorization device has its preferred semantic parameters. One can develop from another. All of them provide a unique insight into how people categorise the world through their language in terms of universal semantic parameters involving humanness, animacy, sex, shape, form, consistency, and functional properties. In one language, a human will be classified in terms of orientation, as 'vertical', in another as male or female, and in another one as simply animate, or 'rational'. In a number of languages, the same, or almost the same, set of classifiers is used in multiple contexts — with number words, with deictics, in possessive constructions, and so on. This points towards the unity of noun categorization via classifiers. There is no evidence for the synchronic primacy of any of the multiple contexts. Diachronically, they may display distinct pathways of development, and undergo language obsolescence at different rates.

Gender and various types of classifiers share discourse functions, and are never semantically redundant. Gender and classifiers can refer anaphorically to a previously mentioned entity and serve as referent-tracking devices. They change as the society changes, reflecting the ways in

which language and social environment are integrated into a single whole. The meanings, the uses, the acquisition, and dissolution of noun categorization offer a window into how the world is seen through language, revealing the workings of the human mind and its cognitive capacities.

ISBN 9783969392591 (Hardbound). **LINCOM Studies in Language Typology 35.** 660pp. USD 264.00 / EUR 220.00 / GBP 198.00. 2026.

English Phonetics and Phonology Workbook with Answers

Nadhim Aldubai
Taibah University

This workbook has a number of distinctive features among which are the following: The content is carefully selected so as to keep the subject matter highly relevant to students' scope of study. It is progressively graded in order for students to progress with their study at ease and with no challenges or obstacles. It is rich in knowledge and contains plenty of exercises and activities so as to help students master target concepts and notions. It matches students' learning capabilities at university level. Students would find the content easy to comprehend, interesting to practice, and easy to retain and recall. It is presented in a fun way that makes use of live photos, drawings, cartoons, and illustrations.

The content is interactive in nature and communicative in design which would give students abundant opportunities to learn interactively and practice communicatively. It encourages both critical thinking and creative thinking. This particular quality is intended to trigger and hone students' various levels of criticality and creativity. It includes "self-assessments" to help students self-assess how well they progress in learning. It also has an accompanying workbook with the aim of enhancing students' knowledge and skills.

ISBN 9783969292713. **LINCOM Coursebooks in Linguistics 36.** 496pp. USD 94.60 / EUR 78.80 / GBP 71.00. 2026.

ФРАГМЕНТЫ ТАЛЫШСКОЙ РЕЧИ (Fragments of Talysh Speech)

(Рукописи из коллекции Б.А.Дорна)

Сост. и комм.: Игбал Абилов

Manuscripts from the collection of B.A. Dorn

Comp. and commentary: Iqbal Abilov

The Talyshi language is one of the Northwestern Iranian languages, alongside Gilaki, Mazandarani, Gorani, Zazaki, and others. It is spoken in the southwestern Caspian region on both sides of the Iran-Azerbaijan border. Researchers distinguish three main dialects: Northern (primarily spoken in the Republic of Azerbaijan and adjacent areas of Iran's Gilan and Ardabil provinces), Central and Southern (both spoken in the aforementioned provinces).

This publication includes manuscripts collected by B.A. Dorn in the second half of the 19th century, which were discovered by Iqbal Abilov in 2012. At present, these manuscripts, along with the materials of P.F. Riss, are the earliest known written records in the Northern dialect of the Talyshi language.

The aim of the series "Bibliotheca Talyshica", published by the Talysh National Academy, is to introduce into scientific circulation previously unpublished written monuments of the Talysh language, treatises and studies of Talysh scholars who lived in the period from the Middle Ages to the end of the 20th century, previously unpublished and newly discovered in the archives of Talysh studies works of the widest spectrum - from linguistics to archeology, from geography to anthropology, etc.

The manuscripts collected by B. A. Dorn represent the most comprehensive corpus of Talysh-language texts (in the northern dialect) available to date. Among them are poems that appear to have been written before the 19th century, a translation of the work Kanz al-Asrar from Mazandarani into Talysh, as well as a Russian-

Talysh dictionary (the first of its kind) and notes on Talysh grammar, both compiled with B. A. Dorn's direct involvement. This edition also includes Dorn's travel notes recorded during his visit to the Talysh region.

ISBN 9783969392522 (Hardbound). **Bibliotheca Talyshica 01.** 590pp. USD 264.00 / EUR 248.00 / GBP 224.00. 2025.

Blended Learning and EFL in Post-Compulsory Education Effects, perceptions, and a teaching proposal

María del Pilar López Oller & Diego Rascón Moreno
University of Jaén

Due to the COVID-19 pandemic and current space limitations, blended learning has become a necessity for many state schools in Andalusia, Spain. They have strived to supply students with the best of both face-to-face and distance learning experiences. This book includes the investigation of learning in different environments by EFL (English as a Foreign Language) students of *Bachillerato* (Post-Compulsory Secondary Education in Spain). Not only an experimental study with 60 participants in a state school in Seville was carried out to examine the effects of blended versus face-to-face learning on their communicative skills, but also the learners' and instructor's satisfaction with this type of learning was gauged.

Data could be gathered from the students' performance in pre-tests and post-tests assessing the four communicative skills, on the one hand, and through the administration of the students' Blended Learning Experience Questionnaire and the teacher's observation, on the other hand. The results of this research prove that in general blended learning enhanced students' communicative skills, facilitated their learning experience, contributed to increasing this cohort's motivation and engagement towards learning English, and led to effective language teaching.

ISBN 9783969392560. **LINCOM Studies in Second Language Teaching 31.** 102pp. USD 63.40 / EUR 52.80 / GBP 47.60. 2025.

Portuguese Linguistic and Cultural Complexity: A Multidisciplinary Journey

Rui Pereira, Cristina Martins, Amílcar Furtado, Isabel Correia, Pedro Oliveira, Pedro Custódio, Ana Paula Arnaut, Anabela Fernandes & Joana Cortez-Smyth

University of Coimbra, CELGA-ILTEC; Coimbra Education School, Polytechnic of Coimbra

This volume offers an in-depth exploration of Portuguese linguistic and cultural complexity through a multidisciplinary lens, integrating historical, sociolinguistic, literary, and pedagogical perspectives. The introductory chapter provides a foundation for foreign students and researchers by tracing the evolution of Portuguese from its Latin origins and detailing its geographical expansion, emphasizing the language's pluricentric character and distinct features. Subsequent chapters expand the scope by analyzing the survival of minority languages such as Mirandese, the intricacies of Portuguese Sign Language, and shifts in contemporary Portuguese fiction. The volume culminates with innovative methodological insights via podcast-based language teaching, demonstrating the intersection between tradition and technological innovation.

Through critical synthesis of these diverse topics, the work highlights the interplay of language, identity, and communication, affirming the rich tapestry of cultural and linguistic diversity within Portuguese-speaking communities. This collection invites readers to engage critically with the challenges and opportunities that arise from historical roots, plural identities, and the contemporary demands of language instruction. Overall, the volume aims to foster nuanced understanding and scholarly engagement with the multifaceted nature of

Studies in Second Language Teaching

A Theoretical and Pedagogical Framework for Teaching Persian as a Foreign Language Bridging Linguistics and TPFL (AZFA) Insights

Amir Karimipour
Ferdowsi University of Mashhad

The field of Teaching Persian as a Foreign Language (TPFL) has long relied on materials that, while practical, rarely draw on systematic insights from generative linguistics, cognitive semantics, or second-language acquisition research. As a result, persistent transfer errors, particularly from Arabic, Turkish, and English, continue to fossilize, and complex features such as the *ezafe* construction, the particle *râ*, and the pragmatic system of *taarof* remain disproportionately difficult to acquire.

This monograph offers a remedy. It presents a coherent, evidence-based framework that integrates Universal Grammar, cognitive-semantic principles, and usage-based learning, and translates them into concrete diagnostic and pedagogical tools. The proposals are grounded in controlled empirical studies conducted between 2024 and 2025 with over 600 learners (primarily Arabic L1), using corpus analysis, eye-tracking, ERP, and longitudinal outcome measures.

The aim is straightforward: to provide TPFL instructors, curriculum designers, and researchers with a theoretically principled yet classroom-ready alternative to the current generation of resources, and to accelerate the path from interlanguage plateaus to fluent, culturally nuanced Persian.

ISBN 978396932805. **LINCOM Studies in Second Language Teaching 33.** 204pp. USD 94.60 / EUR 78.80 / GBP 71.00. 2026.

Portuguese language and culture in an increasingly interconnected world.

Contents: Rui Pereira: *History and cartography of the Portuguese language* - Cristina Martins: *Mirandese: a language with a name* - Amílcar Furtado, Isabel Correia & Pedro Oliveira: *The third language: Portuguese Sign Language* - Ana Paula Arnaut: *From Postmodernism to the Hyper-contemporary: morphology/ies of the - novel and character (re)configurations** - Anabela Fernandes & Joana Cortez-Smyth: *Discursive Intersubjectivity in Podcast-Based Language Teaching: A Study in Advanced Portuguese as an Additional Language*

ISBN 9783969392706. **LINCOM Studies in Romance Linguistics 89.** 78pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2026.

Brahui, a Dravidian Language (Urdu edition)

Mikhail S. Andronov

Translated by Hafeez Sarparra

The Brahui language, spoken by some 1.5 million people in Pakistan, Iran and Afghanistan, is the earliest offshoot of the Dravidian stock. Isolated from the kindred languages for several thousand years, it combines ancient features inherited from the Proto-Dravidian ancestor with numerous borrowings from its Iranian and Indo-Aryan neighbours.

Apart from a detailed practical grammar, illustrated with copious examples from Brahui texts, the book offers the latest comparative-historical information on the evolution and origin of the main elements of the language. The Brahui phonemes are traced to their Old Dravidian sources, the origins of case Suffixes and other nominal desinences are expounded, the Brahui numerals and pronouns are also traced to their ancient archetypes, and so are the personal suffixes of the verb. The primary systems of gender, tense and mood, lost or modified in the contemporary language, are reconstructed in comparison with those of Old Tamil and other classical languages.

The Brahui syntax, although basically Dravidian, lost many original constructions, particularly those with nonfinite verbal forms. However, Brahui suffered the greatest losses in its vocabulary, where the layer of Dravidian words is remarkably thin. Etymologies of those which were retained can be referred to in the book.

The position of Brahui within the Dravidian family and its relationship ties with kindred languages are discussed at large in the final chapter. (Translation of the 2nd ed. (2006).

ISBN 9783969392720. **LINCOM Language Monographs 04.** 180pp. USD 101.80 / EUR 84.80 / GBP 76.40. 2026. (Written in Urdu).

propositional modality, whereas the second one has scope over the proposition, involving categories such as propositional modality but typically *not* the plain future. The third one involves the distinction between assertion vs. non-assertion. The division is supported by the findings that realis-irrealis markers denoting event status are morpho-syntactically less peripheral than realis-irrealis markers denoting propositional modality and that complement clauses introduced by event status realis-irrealis markers are more deranked than complement clauses introduced by propositional modal ones. As a consequence, one can never find a single unifying feature for all language-specific realis-irrealis distinctions, as opposed to what has been argued in previous accounts.

ISBN 9783969392676 (Hardbound). **LINCOM Studies in Language Typology 36.** 132pp. USD 142.00 / EUR 118.00 / GBP 106.00. 2025.

Introducción a la literatura española Libro de texto para estudiantes de español como lengua extranjera

Juan Carlos Romero Díaz
Universidad de Guyana

Este libro de texto es la segunda edición revisada y ampliada de una obra utilizada durante años en los cursos de literatura española de la Universidad de Guyana. Combina el rigor académico con un enfoque accesible, y ofrece una introducción completa a la literatura española, desde la Edad Media hasta la época contemporánea. Incluye textos íntegros, introducciones contextuales y actividades diseñadas para desarrollar la comprensión lectora y el análisis crítico.

La obra está organizada en tres capítulos que recorren los principales periodos literarios: la Edad Media, la Edad de Oro y la Edad Contemporánea. Se analizan obras clave como Lazarillo de Tormes, Don Quijote de la Mancha, La casa de Bernarda Alba, y poemas de Góngora y Quevedo. Cada sección incluye notas introductorias, fragmentos históricos y actividades que sitúan las obras en su contexto cultural y estético.

Además, esta segunda edición incorpora un apéndice sobre análisis poético que guía al lector en el estudio de la métrica, la rima y las figuras retóricas. Con explicaciones claras y ejemplos aplicados, esta sección complementa la lectura de los textos poéticos incluidos. En conjunto, el libro ofrece una herramienta pedagógica útil, actualizada y rigurosa para estudiantes universitarios y docentes que se inician en la literatura española.

ISBN 9783969392492. **LINCOM Coursebooks in Literature 05.** 150pp. USD 63.40 / EUR 52.80 / GBP 47.60. 2025.

El teatro de la Edad de Oro española Libro de texto para estudiantes de español como lengua extranjera

Juan Carlos Romero Díaz
Universidad de Guyana

Este libro de texto ofrece un recorrido a través del teatro español de la Edad de Oro. El autor analiza algunas de las obras más emblemáticas del período y ofrece una *visión profunda de sus dramaturgos* y creaciones. Además, incluye los textos completos de las obras estudiadas, lo que permite al lector acceder a una lectura detallada y directa de cada una.

El libro se organiza en tres capítulos. En el primero se analizan *La Celestina* y *Las aceitunas*, representativas del Renacimiento. El segundo capítulo está dedicado al Prebarroco, con un análisis detallado de *Fuente Ovejuna*, mientras que el último aborda el Barroco con *La vida es sueño*.

Cada capítulo examina las obras más representativas y ofrece actividades y ejercicios para una comprensión más profunda del contexto histórico y literario. Con un enfoque claro y accesible, este libro es una herramienta útil tanto para estudiantes como para aquellos interesados en el teatro español y su historia literaria. Esta obra proporciona una perspectiva detallada de la riqueza y complejidad del teatro español en uno de sus períodos más

brillantes.

ISBN 9783969392546. **LINCOM Coursebooks in Literature 06.** 338pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2025.

Gender Alternation in Ambiguous Spanish Nouns: Historical Overview

Eva Núñez Méndez
Portland State University

This volume offers an overview of the major historical changes in ambiguously gendered Spanish nouns. Starting with gendered Latin cases, it analyzes gender transformation patterns in Spanish. By focusing on those nouns that do not show the consistent suffixal *-o/-a* alternation for masculine and feminine, this book studies the irregularities and distinctions which made these nouns unique from the perspective of grammatical gender. Why certain inanimate nouns like *mano* or *día* did not conform to the typical binary word endings of *-o/-a* is the point of departure for this research.

It also studies the evolution of gender hybridism in inanimate nouns that have kept both the masculine and feminine forms due to evolutionary reasons, such as *el arte/las artes*, *el/la almibar*, *el/la azúcar*, *los/las lente*s, *el/la mar*, *el/la pingüe*, among others. By reviewing modern gender variations in words such as *bombillo/bombilla*, *cerillo/cerilla*, *manito/manita*, *moño/moña*, *sabático/sabática*, *el/la armazón*, *el/la interrogante*, *el/la maratón*, *el/la parálisis*, *el/la pijama*, *el/la quiche*, *el/la sartén*, *el/la sauna*, *el/la tanga*, *el/la vodka*, this volume examines how important regional and sociolinguistic layers intersect to explain cross-dialectal alternation of gender in nouns.

This research aims to present the history of the alternation of these variants with masculine/feminine ambiguity that the Royal Spanish Academy (RAE) itself has described in its modern dictionary editions.

ISBN 9783969392751 (Hardbound). **LINCOM Studies in Romance Linguistics 90.** 104pp. USD 117.60 / EUR 98.00 / GBP 88.20. 2026. ISBN 9783969392911 (Paperback). USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2026.

The Confluence of Multiculturalism and Knowledge Systems Perspectives in Language and Literature

James Ngoin Tasah & Forti Etienne Langmia (eds.)
University of Maroua

The compendium, entitled *The Confluence of Multiculturalism and Knowledge Systems: Perspectives in Language and Literature*, is the outcome of an initiative by the Department of English Language and Literature of Faculty of Arts, Letters and Social Sciences at the *University of Maroua*. This collection explores the relationship between multiculturalism and knowledge systems from both linguistic and literary perspectives. The individual papers address various aspects of language (such as language endangerment, lexicology, rhetoric, phonology and pragmatics) as well as key literary themes. The volume comprise twelve papers divided into two parts, which examine multiculturalism and knowledge systems from two broad perspectives. Part One focuses on language in multicultural contexts, including the fate of less endangered languages, rhetorical structures and techniques in sermons, differences in sound productions, New Englishes, the language use of petty traders, translanguaging practices, English requests produced by non-native speakers, and the use of oppressive language in Cameroonian literary texts. Part Two offers a literary portrayal of the confluence of multicultural contexts and knowledge systems, addressing issues such as the post-apartheid public sphere, (in)transparency to cultural evolution, the burden of race in settler discourse, epistemological (de)colonisation, inclusive epistemologies, and education and intellectual idealism.

Table of Contents: James N. Tasah: *The Production of Multicultural Literacy Materials as a Strategy for the enhancement*

of less endangered languages in Cameroon – Joseph Nkwain: *Translanguaging as multilingualism through the Short Message Service* - Solange Swiri Tumasang: *Structure as a Rhetorical Strategy in New Pentecostal Sermons: a Move Analysis Approach* - Raphael Tegha Ketcha: *Monophthongal Peculiarities of Audio-visual Cameroon and Nigerian Englishes Contrasted: the PET, DRESS and Comma Vowels: Modality and Politeness in the English* - Ngonjo Victor Fuh: *Petty Traders' Language Usage in the Commercialisation of goods in Douala* - Faissam Warda: *Requests by Indigenous Fulbe in Maroua Town* - James N. Tasah and Binwe Emmanuel: *Oppressive language in Anglophone Cameroon Literature: An analysis of John Nkemngong Nkengasong's Across The Mongolo (2004), Alobwed' Epie's The Lady with a Beard (2005) and Bole Butake's Lake God (1986)* - Etienne Langmia Forti: *The Polarized Post-Apartheid Public Sphere in Nadine Gordimer's The House Gun, Get a Life, and Nicholas Mhlongo's Dog Eat Dog and After Tears* - Siefred Khan Nchifor: *(In)Transigency To Cultural Evolution: A Reading Of Evelyn Waugh's A Handful Of Dust* - Francis Tiambe: *The Burden Of Race In Settler Discourses: The Self And The Other In Caryl Philips's Higher Ground - Hassan Mbiydenyuy Yosimbom: By Them, For Them, But Not About Them: The African University at the Crossroads of Epistemological (De) Colonization and Inclusive Epistemologies* - Christine Agbor Aje and Ngonjo Joseph Sam: *Education and Intellectual Idealism: A Study of Selected Poems by Chirikure Chirikure and Nol Alempong*

ISBN 9783969392782. **LINCOM Studies in Language and Literature 43.** 280pp. USD 99.40 / EUR 82.80 / GBP 74.60. 2026.

The Confluence of Multiculturalism and Knowledge Systems Perspectives in Language and Literature

James Ngonjo Tasah & Forti Etienne Langmia (eds.)
University of Maroua

The compendium, entitled *The Confluence of Multiculturalism and Knowledge Systems: Perspectives in Language and Literature*, is the outcome of an initiative by the Department of English Language and Literature of Faculty of Arts, Letters and Social Sciences at the University of Maroua. This collection explores the relationship between multiculturalism and knowledge systems from both linguistic and literary perspectives. The individual papers address various aspects of language (such as language endangerment, lexicology, rhetoric, phonology and pragmatics) as well as key literary themes. The volume comprises twelve papers divided into two parts, which examine multiculturalism and knowledge systems from two broad perspectives. Part One focuses on language in multicultural contexts, including the fate of less endangered languages, rhetorical structures and techniques in sermons, differences in sound productions, New Englishes, the language use of petty traders, translanguaging practices, English requests produced by non-native speakers, and the use of oppressive language in Cameroonian literary texts. Part Two offers a literary portrayal of the confluence of multicultural contexts and knowledge systems, addressing issues such as the post-apartheid public sphere, (in)transigency to cultural evolution, the burden of race in settler discourse, epistemological (de)colonisation, inclusive epistemologies, and education and intellectual idealism.

Table of Contents: James N. Tasah: *The Production of multicultural Literacy Materials as a Strategy for the enhancement of less endangered languages in Cameroon* – Joseph Nkwain: *Translanguaging as multilingualism through the Short Message Service* - Solange Swiri Tumasang: *Structure as a Rhetorical Strategy in New Pentecostal Sermons: a Move Analysis Approach* - Raphael Tegha Ketcha : *Monophthongal Peculiarities of Audio-visual Cameroon and Nigerian Englishes Contrasted: the PET, DRESS and Comma Vowels: Modality and Politeness in the*

English - Ngonjo Victor Fuh: *Petty Traders' Language Usage in the Commercialisation of goods in Douala* - Faissam Warda: *Requests by Indigenous Fulbe in Maroua Town* - James N. Tasah and Binwe Emmanuel: *Oppressive language in Anglophone Cameroon Literature: An analysis of John Nkemngong Nkengasong's Across The Mongolo (2004), Alobwed' Epie's The Lady with a Beard (2005) and Bole Butake's Lake God (1986)* - Etienne Langmia Forti: *The Polarized Post-Apartheid Public Sphere in Nadine Gordimer's The House Gun, Get a Life, and Nicholas Mhlongo's Dog Eat Dog and After Tears* - Siefred Khan Nchifor: *(In)Transigency To Cultural Evolution: A Reading Of Evelyn Waugh's A Handful Of Dust* - Francis Tiambe: *The Burden Of Race In Settler Discourses: The Self And The Other In Caryl Philips's Higher Ground - Hassan Mbiydenyuy Yosimbom: By Them, For Them, But Not About Them: The African University at the Crossroads of Epistemological (De) Colonization and Inclusive Epistemologies* - Christine Agbor Aje and Ngonjo Joseph Sam: *Education and Intellectual Idealism: A Study of Selected Poems by Chirikure Chirikure and Nol Alempong*

ISBN 9783969392782. **LINCOM Studies in Language and Literature 43.** 292pp. USD 99.40 / EUR 82.80 / GBP 74.60. 2026.

Teaching Spatial Language and Motion Events in Persian A Contrastive Pedagogical Framework for Arabic L1 Learners

Amir Karimipour, Mohammad Taghi Jahani, Parvin Peykani
Ferdowsi University of Mashhad, Ilam University, Ilam University

This book addresses a critical gap in Teaching Persian as a Foreign Language (TPFL) by providing a comprehensive, empirically-grounded pedagogical framework for teaching Persian spatial language to Iraqi Arabic learners. Drawing on Talmy's motion event typology and Slobin's "thinking for speaking" framework, the volume analyzes the fundamental typological difference between Arabic (verb-framed) and Persian (satellite-framed) spatial encoding systems.

Based on a 24-month longitudinal corpus study of 60 Iraqi learners at Ilam University's AZFA Center, the book documents systematic acquisition challenges including persistent *zāfe* omission (18% error rate even at C1 level), manner verb underspecification, and preverb integration difficulties. These patterns reflect deeper conceptual restructuring demands rather than simple vocabulary gaps.

The volume integrates theoretical linguistics with practical pedagogy, offering: contrastive analyses of Arabic-Persian spatial systems, evidence-based teaching strategies, task-based activities, assessment protocols aligned with ACTFL/CEFR standards, and teacher training modules. Each chapter progresses from linguistic description through learner corpus evidence to detailed classroom applications, providing TPFL instructors with theoretically-motivated and empirically-validated approaches for facilitating Iraqi learners' transition from Arabic verb-framed to Persian satellite-framed spatial language competence.

ISBN 9783969392768. **LINCOM Studies in Second Language Teaching 32.** 332pp. USD 105.60 / EUR 88.00 / GBP 79.20. 2026.

Elaboration on the Five "I"'s Teaching Theory

Chuting Zhang

Translated by Danqian Li, Chaoyu Qiu, and Jiaojiao Mo
Hunan University of Technology and Business

The book, *Elaboration on the Five "I"'s Teaching Theory*, written by Zhang Chuting, originally puts forward the pedagogical framework of the Five "I"'s-Information, Interest, Intuition, Inquiry, and Intelligence, which aims to more fully integrate the human elements into curriculum design. The book provides a detailed explanation of each

core element: Information is broader than mere knowledge; Interest serves as a driving force for learning; Intuition complements logical thinking; Inquiry cultivates students' critical thinking abilities; and Intelligence represents a higher-level pursuit beyond cleverness.

It emphasizes that education should be human-centered, exploring themes such as the sanctity of humanity, the realization of self-worth, and the roles of aesthetics, ethics, and the environment in human development. Its goal is to guide educational practices toward promoting the holistic development of individuals, making it both a theoretical monograph on educational philosophy and a practical guide for educational practice.

ISBN 9783969392775 (Hardbound). **LINCOM Studies in Philosophy 04.** 194pp. USD 158.40 / EUR 132.00 / GBP 118.80. 2026.

Aztec Ethnobotany Religion, Ritual and Medicinal Practices in Aztec Procreation and Beyond

José Antonio Flores Farfán & Jan Elferink

The care for pregnant women and childbirth was a milestone in Aztec medicine. In this book, several aspects of procreative medicine are treated, including an overview of the ideas, use and analysis of Nahuatl terminology about diseases, sexuality, and procreation. Medicinal plants formed a major part of this treatment. The *ticitl* or midwife played a central role in procreation, together with religion and magic which were inextricably linked to any ancient medical practice. The position of the midwife in the medical Aztec hierarchy was far more sophisticated than in many other cultures in the XVI century. She was the most important type of Aztec physician since she knew which plants and other products, such as the *tlacuatzin's* tail, the opossum's tail, could be used against women's diseases and during childbirth, alongside the physical means to deal with premature abortion. The most common ailment in the procreative process, both for females and males, was the treponemal disease *nanahuatl*, known as *mal de las bubas* and later as syphilis by the Spaniards. The treatment of *nanahuatl* and its relationship with Aztec religion is discussed, together with the linguistic terminology to refer to this and other ailments and related processes. The major role of religion and magic in procreation, in addition to medicinal plants is evident from some diseases that were supposed to be due to the loss of *tonalli*, known as the vital force or energy by the Aztecs. Therefore, the role of medicinal plants, religion, magic, and associated rituals and the *ticitl* or midwife interventions are integrated in this book.

ISBN 9783969392898 (Hardbound). 176pp. **LINCOM Studies in Anthropology 24.** USD 158.40 / EUR 132.00 / GBP 118.80. 2026.

Sacred plants of ancient America

Jan Elferink

Religion played a major role in all civilizations of ancient America. A main feature of that religion was animism, hence supernatural forces were not only believed to be present in the many deities they had, but also in other forms of live and in inanimate objects. Plants were thus believed to possess some form of supernatural power which enabled them to perform tasks as feeding, healing, contact the deities, and so on. This book gives an overview of the plant which were considered to be most sacred or magical, especially for the cultures that were the dominant ones at the time of the conquest, thus the Nahuas and Mayas in Mexico, the Incas in South America, and the North American Native Indians. By preference the sources are used, which used pre-Columbian informants, but this only partly possible. Therefore post-conquest colonial sources and ethnographic sources will be used, as well as the results of archeological investigations. Because in animistic religions all plants are less or more sacred, the book deals only with those plants

which were highly sacred for the Americans. Especially the reasons of their sacredness and interesting properties for their use by the people will be discussed.

ISBN 9783969392607 (Hardbound). **LINCOM Studies in Anthropology 23.** 404pp. 75 coloured images. USD 214.00 / EUR 178.00 / GBP 160.00. 2025.

Forced Marriage in the British Sunī Muslim Community from an Islamic Law Perspective: a Critical Study

Taher Hamed Adheidah
University of Leeds

The British Muslim community suffer from forced marriage. The present work addresses this issue using Islamic legal sources to assess whether Islamic law allows forced marriage and provides a comparative-contrastive account of Muslim jurists of the four Sunī schools of law regarding elements of the marriage contract, such as guardianship, coercion, and aims and objectives of Islamic law. The research also deals with marriage within Islamic jurisprudence, the role of guardianship in marriage contract, and the Islamic ruling on forced marriages.

Forced marriage will be defined and a distinction will be made between forced marriage and arranged marriage, contextualising the issue in terms of UK and human rights law. The problem of forced marriage within the Muslim community will be introduced, and whether or not it is sanctioned by Islamic law. The present work provides an in-depth account of the meaning and significance of marriage in Islam, and some elements of marriage, such as engagement/betrothal, legal objectives, cornerstones, marriage formula, witnesses, suitability of the spouses, and the dowry. Guardianship, legal capacity, and compelling guardianship will also be discussed. This work also focuses on the problems of coercion and consent. A definitive judgement with regard to forced marriage in Islamic law will be provided.

ISBN 9783969392928. **LINCOM Cultural Studies 26.** 280pp. USD 94.60 / EUR 78.80 / GBP 71.00. 2026.

Auxiliary Verbs and Main Verbs in Kiswahili An Analysis of their Interrelationships and Patterns

Assibi A. Amidu
Norwegian University of Science and Technology

This book is about serial predicate constructions (SPCs) in Kiswahili, traditionally auxiliary and main verbs. They are popularly called "compound tenses" consisting of two verbs, each with its Tense-Aspect-Mood (TAM) marker. The term has drawbacks. The book distinguishes between TAM-taking verbs and non-TAM-taking verbs, which regularly combine to form auxiliary-main verb phrases or SPCs. Unlike Indo-European languages, all verbs that can function as auxiliary verbs can also function as main verbs and vice-versa. Therefore, there is no close class of auxiliary verbs in Kiswahili. As the book asserts, a bona fide auxiliary-main verb phrase or SPC, normally, occurs within a clause boundary.

This assertion is underpinned with definitions and the finiteness concept of Halliday (1985) as essential criteria for Kiswahili. The book identifies two types of paradoxical auxiliary-main verb phrases or SPCs, the cohesive versus non-cohesive. It also reveals that an auxiliary or main verb with stem *-kisha* → *-isha* 'finish, complete' is not becoming a new TAM marker by itself or in associating with any TAM marker. It further reveals that Ashton's (1947: 371-372) negative for *-kisha* → *-isha* 'finish, complete' and as 'already' as {ja} or {ha...ja...} 'not yet' is a basic grammatical error not grounded in negative inflections for the auxiliary verb. In effect, she invented her own negative inflection.

ISBN 9783969392669 (Hardbound). **LINCOM Studies in African Linguistics 100.**

400pp. USD 196.00 / EUR 164.00 / GBP 148.00. 2025.

Philosophy for Translators An Arabic-English Reader

Ali Almanna
Hamad Bin Khalifa University, Qatar

Philosophy for Translators: An Arabic-English Reader presents carefully selected philosophical texts originally composed in English and drawn from authentic sources. These texts have been thoughtfully translated into Arabic, offering readers a bilingual format that serves both pedagogical and intellectual purposes. While the volume is likely to appeal to a broad spectrum of readers with an interest in philosophy and translation, it is primarily designed for students engaged in Arabic-English translation studies.

Providing Arabic translations alongside the original English texts can greatly aid readers—especially those who are less fluent in English—in understanding complex philosophical ideas, thereby helping to make significant philosophical discussions more accessible to the Arabic-speaking academic world and beyond.

With this goal in mind, the author sought to create a reader-oriented translation—one that is readable, accessible, idiomatic, authentic, and well-structured, with all elements working together to achieve the text's natural and engaging flow. To achieve this objective, a range of local translation strategies were employed—including addition, omission, restructuring, modulation, re-narrating, editing, integrating, condensing, expanding, etc.—each chosen based on the specific demands of the text. These techniques allowed for greater flexibility in rendering meaning, preserving nuance, and enhancing the overall coherence and natural flow of the translation.

Each chapter closes with a wide-ranging selection of exercises.

ISBN 9783962060565. **LINCOM Bilingual Readers 05.** 138pp. USD 32.80 / EUR 24.80 / GBP 24.40. 2025.

『日本語とベンガル語の対照 文法研究』：言語類型論から 読み解く文法構造の普遍性と 多様性

(A Contrastive Grammar of Japanese
and Bengali: Universals and Diversity in
Language Structure)

A. B. M. Razaul Karim Faqure

This descriptive contrastive grammar systematically analyzes Japanese and Bengali (Bengali)—two typologically distinct languages belonging to the Japonic and Indo Aryan families. The study is organized into three parts.

Part 1 establishes the theoretical and methodological foundations of contrastive linguistics and corpus analysis. Part 2 compares phonology, phonetics, and writing systems, focusing on mora timing vs. syllable timing, pitch accent vs. stress accent, and the Japanese mixed script vs. the Bangla abugida. Part 3 examines the system of parts of speech, including nouns, verbs, adjectives, classifiers, and interjections. Part 4 analyzes word formation (derivation, compounding, and borrowing) and inflectional morphology, with attention to verb and adjective conjugation. Part 5 describes basic syntax: word order, sentence types, constituents, case and constructions, and complex sentences. Part 6 investigates subordinate clauses—relative, temporal, conditional, purposive, complement, and manner clauses. Part 7 systematically compares grammatical categories: person, number, gender, tense, aspect, voice, modality, negation, and interrogation. Part 8 explores functional categories such as deixis, topic (focusing/emphatic marking), comparison, collocation, grammatical relations, and agreement. Part 9 contrasts honorifics and politeness: Japanese three layer honorifics vs. Bangla pronoun based honorifics. Part 10 synthesizes typological similarities and differences, discusses implications for language education and translation, and identifies directions for future research.

This work provides a comprehensive

descriptive resource for learners, teachers, and researchers of both languages (written in Japanese).

ISBN 978396962935. **LINCOM Language Monographs 05.** 500pp. USD 122.40 / EUR 102.00 / GBP 91.80. 2026.

Generative Approaches to Language Acquisition: Issues from Arab Context

Mohammed Q. Shormani
Ibb University

Generative Approaches to Language Acquisition: Issues from Arab Context is a scholarly edited volume that introduces the generative approaches to language acquisition, unveiling important issues from Arab context. It consists of two parts: Part I provides theoretical foundations of how L2 takes place, how Universal Grammar (UG) shapes it, the role language faculty plays in it, enabling learners to re-set the parameters, already set by L1, according to L2 given the L2 linguistic input the learner is exposed to. Part II, however, tackles empirical issues, focusing on the acquisition of phonology, morphology, syntax, semantics, and interfaces. The book appeals to linguists, language acquisition scholars and students, in its two spheres, viz. L1 and L2 acquisition.

The generative approaches introduced, specifically Mentalism within the Principles and Parameters (P&P) and Minimalism approaches, provide substantial insights into how learners, be they children or adults, acquire L1 or L2, and elaborate on how generative approaches account for these phenomena, specifically in terms of the UG genetic and innate endowment every learner is born with. The book concerns university policymakers, with the theoretical and empirical insights into L2 acquisition, and the pedagogical implications it provides that can be implemented in Arab (and non-Arab) university classroom.

ISBN 9783969392584. (Hardbound). **LINCOM Studies in Theoretical Linguistics 70.** 254pp. USD 148.80 / EUR 124.00 / GBP 111.60. 2025.

Morphosyntaxe du français Approche générative

Juvéna Ndayiragije & Omar Gamboa Gonzalez
University of Toronto

Ce manuel se donne pour objectif d'analyser les principaux faits de la langue française selon l'approche scientifique de la grammaire générative. Deux domaines intimes liés sont abordés : la morphologie (étude des mots) et la syntaxe (étude des phrases). On y découvre les grandes lignes de la théorie linguistique (notamment la théorie des principes et paramètres et le minimalisme), la structure et les propriétés des mots, les processus de formation de nouveaux mots, et comment ceux-ci sont agencés pour former des phrases. Le français est comparé avec plusieurs autres langues naturelles, principalement l'anglais.

Le livre suit une démarche pédagogique claire, pour que le lecteur puisse le lire en autonomie, ou dans le cadre d'un programme universitaire de premier ou deuxième cycle. Les explications sont suivies d'exercices de mise en pratique. Le glossaire bilingue (français-anglais) en fin d'ouvrage permet au lecteur de réviser les notions plus facilement. On inclut de nombreux renvois à d'autres ouvrages pour étendre l'étude. Rédigé dans un français accessible pour divers profils d'apprentissage. Le lecteur arrivera à comprendre les principes de l'approche générative, à employer un métalangage précis pour expliquer les faits de langue et à émettre des hypothèses sur le fonctionnement des mécanismes de la pensée humaine.

Table des matières: Introduction: La linguistique. 1: Structure des mots. 2: Formation de mots. 3: Catégories syntaxiques. 4: Syntagmes et règles de réécriture. 5: Théorie X-barre. 6: Théorie X-barre appliquée à des catégories fonctionnelles. 7: Restreindre la théorie X-barre: Sous-catégorisation et critère thématique. 8: Mouvement de tête à tête. 9: Théorie des Cas et mouvement du DP. 10: Mouvement des syntagmes Qu-. Annexes. Glossaire

bilingue.

ISBN 9783969392362. **LINCOM Coursebooks in Linguistics 35.** 220pp. USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2025.

Common Slavic into East Slavic

Diachronic Phonology from
Prehistory to the 14th Century

Lawrence E. Feinberg
University of North Carolina at Chapel Hill

The field of East Slavic historical linguistics has undergone dramatic change over the past 50 years. Progress in dialectology and accentology, along with the steady accretion of new primary materials (Novgorod birchbark texts), has rendered obsolete many of the formulas that have traveled from handbook to handbook. The teacher of the history of East Slavic faces the problem of how to combine the facts established and insights gained by recent scholarship with what remains valuable in traditional work. That is the task the author set himself in this book. Starting from Proto-Indo-European and Proto-Slavic, he analyzes the Common Slavic developments that led to the dialect state reflected in the earliest monuments, with particular attention to Early East Slavic.

The author then shows how the Common Slavic loss of reduced vowels (jers) in the 12th - 13th cc. led to the formation of three distinct dialect complexes, Ukrainian, Belorussian and Russian, within the relatively uniform eastern branch of Late Common Slavic. While other recent surveys have been content to set out the ascertainable facts and illustrate change via diachronic correspondences and sets of cognates, the focus throughout is on successive synchronic states. The book is designed for students with a solid foundation in at least one modern Slavic language – ideally, familiar with Old Church Slavonic as well.

ISBN 9783969392423. (Hardbound). **LINCOM Studies in Slavic Linguistics 42.** 192pp. USD 142.00 / EUR 118.00 / GBP 106.00. ISBN 9783969392430. (Paperback). USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2025.

Der Einfluss des Französischen auf die melanesischen Sprachen Neukaledoniens Eine empirische Studie

Marina Wienberg
Universität Bremen

Die Arbeit untersucht die Auswirkungen des langfristigen Sprachkontakts zwischen dem Französischen und den melanesischen Sprachen Neukaledoniens (Ajië, Paicî und Xârâciù). Der Fokus liegt auf der Analyse französischer Lehnwörter und deren Integration in die schriftlichen Register dieser Sprachen.

Die Analyse verdeutlicht, dass phonologische Anpassungen wie Apokope, Epenthese, Pränasalisierung oder Rhotisierung eine zentrale Rolle bei der Integration französischer Lexeme spielen. Diese Prozesse führen zur Neustrukturierung von Silben und zur Anpassung fremder Lautstrukturen an die spezifischen phonotaktischen Regeln der melanesischen Sprachen. Darüber hinaus werden morphologische und syntaktische Modifikationen beobachtet, insbesondere in der Wortbildung und Satzstruktur, um französische Entlehnungen nahtlos in das bestehende Sprachsystem zu integrieren.

Neben den sprachlichen Veränderungen beeinflusst der Kontakt mit dem Französischen auch die gesellschaftliche Sprachpraxis. Da die jüngere Generation vermehrt ausschließlich Französisch spricht, verlieren melanesische Sprachen zunehmend an Relevanz, sodass einige bereits als gefährdet eingestuft werden.

Diese Studie gibt einen detaillierten Überblick über die Mechanismen der lexikalischen Integration und geht damit über bisherige Einzelanalysen hinaus. Da bislang keine systematische Untersuchung französischer Lehnwörter in melanesischen Dokumenten vorliegt, schließt sie eine Forschungslücke. Zudem leistet sie einen Beitrag zur Diskussion über koloniale Sprachkontaktprozesse und deren Auswirkungen auf indigene Sprachgemeinschaften

und erweitert das Verständnis der Romanisation (Stolz 2008) im Kontext der französischen Kolonialgeschichte.

ISBN 9783969392478. **LINCOM Studies on language contact 01.** 412S. USD 99.40 / EUR 82.80 / GBP 74.60. 2025.

L'imaginaire érotique dans le roman francophone au seuil du 21^e siècle

Bernard Bienvenu Nankeu
Université de Maroua

La sexualité est une pulsion vitale et (ma)saine chez l'homme. Elle lui est inhérente comme elle est une problématique, un sujet qui attise curiosité et qui heurte. Déjà représentée hier dans la création littéraire, elle est aujourd'hui plus mordante. L'esprit de cet ouvrage, prenant appui sur un corpus de huit romans plus ou moins nourris de la matière sexuelle, est de lire la dynamique poétique, figurative et érotique de la sexualité dans la littérature francophone contemporaine. A la suite de cette phase descriptiviste, se colle une phase herméneutique.

Celle-ci, partant d'une approche éclectique, diversifiée (l'analyse traditionnelle, la socio-critique, le féminisme, l'histoire littéraire et l'intermédialité) met les textes choisis en dialogue avec les contextes auxquels ils se réfèrent. L'objectif étant de voir comment le sujet se développe imaginairement dans la production romanesque francophone d'aujourd'hui, de manière à impliquer, comme le dirait Jean-Jacques Wunenburger (2013 : 10), « une émancipation par rapport à une détermination littérale, l'invention de contenus ou de valeurs nouveaux, décalée qui introduit la dimension symbolique ». Il s'ensuit que dans les romans dont il est question dans ce travail, la sexualité est triplement orientée. Elle donne lieu à l'expression idéologique, à l'observation sociologique, à l'extériorisation auctoriale, aux audaces narratives et à des formes nouvelles d'individualités sexuelles.

ISBN 9783969392485. **LINCOM Studies in Language and Literature 42.** 487pp. USD 99.40 / EUR 82.80 / GBP 74.60. 2025.

L'énoncé phrastique : une résultante contingente Une étude pratique de la grammaire française

Marie Renée Atangana
Université de Bertoua

La phrase française mieux encore l'énoncé phrastique, loin d'être un stéréotype figé et immuable, se révèle être une entité dynamique et complexe, une mosaïque de sens et d'intentions en perpétuelle évolution. La visée discursive, porteuse de la socioculture du sujet parlant, modèle la phrase française au point de mettre en lumière une certaine « normativité ».

Cet essai grammatical examine les différents critères qui permettent de déterminer la phrase, tout en soulignant sa perméabilité, sa transcendence et son adaptabilité. Dépassant la simple description des structures grammaticales à laquelle nous sommes habitués, il nous offre une vision pragmatique voire métathéorique qui replace la phrase dans son contexte d'énonciation et met en relief son rôle essentiel dans la communication. Cet ouvrage contribue ainsi à véhiculer des savoirs didactiques sur l'étude phrastique, une façon de mettre en vue la perception actuelle de la grammaire qui fait partie intégrante de l'analyse discursive.

ISBN 9783969392461. **Édition linguistique 145.** 74pp. USD 63.40 / EUR 52.80 / GBP 47.60. 2025.

Turkish Clichés Dictionary: Speech Formulas and Cultural Communication

Olga Sarigöz
Johannes Gutenberg-Universität Mainz

This dictionary compiles stable expressions

termed "clichés" by the author. Contemporary language communication demands ever-higher proficiency from foreign language learners: while phraseologisms enhance expressiveness and imagery, clichés—or speech formulas—are essential for the communicative process itself, enabling initiation, maintenance, and closure of interaction.

Clichés function as autonomous speech acts fulfilling specific pragmatic roles. Their study fosters understanding of genre-role communication types, speech behavior norms, and cultural conventions—the ethnocultural knowledge central to any foreign language curriculum.

These units reflect the national-cultural worldview of Turkish native speakers. Alongside phraseologisms, they reveal historical and cultural development, intercultural influences, and verbal expressions of contemporary realities.

The dictionary elucidates Turkish speech behavior peculiarities, etiquette norms, and communication traditions—essential ethnocultural knowledge for language mastery. It also includes descriptions of accompanying gestures and facial expressions.

The collection comprises over 2,200 clichés.

ISBN 978396932942. **LINCOM Language Dictionaries 03.** 400pp. USD 98.40 / EUR 82.00 / GBP 73.80. 2026.

Dystopian Dimensions in Naguib Mahfouz's *The Cairo Trilogy* and Khaled Hosseini's *The Kite Runner*

Samar Saleh Almazayad
Princess Nourah Bint Abdulrahman University

This research conducts a comparative literary study of postcolonial utopianism in Naguib Mahfouz's *The Cairo Trilogy* and Khaled Hosseini's *The Kite Runner*. Through a cross-cultural dialogue, the historical contexts of Egypt and Afghanistan are interwoven to analyze the political and social power dynamics present in both literary works. This study highlights how Mahfouz and Hosseini articulate their utopian visions for social reform and progress. Both narratives reflect the struggles of colonized individuals against oppressive hegemonies and ideologies, striving for liberation and independence while aspiring for improved futures.

By examining the dystopian elements within these texts, the research underscores the postcolonial utopian methods employed by both authors. The final section illustrates how the intertwining of utopian and dystopian themes shapes the life journeys of the protagonists, Kamal and Amir, who embody their authors' visions for a better postcolonial reality in Egypt and Afghanistan. Ultimately, this study reveals the shared quest for identity reconstruction and social transformation in the narratives of both authors, contributing to a deeper understanding of their postcolonial contexts.

ISBN 978396932270. **LINCOM Studies in Language and Literature 40.** 120pp. USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2025.

Descriptive Grammar of Ollari Gadaba

Mendem Bapuji
& Panchanan Mohanty
Linguistic Research Unit (LRU), Indian Statistical Institute (ISI);
Maulana Azad National Urdu University,
Hyderabad

Ollari Gadaba is a Central Dravidian language and has less than ten thousand native speakers. The language has various other names such as Gadaba, San Gadaba, Sano Gadaba, Pottangi Ollar Gadaba, Ollaro, Hallari, Allar, and Hollar Gadaba. There is another Gadaba language called Gutob Gadaba that belongs to the Munda family of languages. Speakers of both Ollari Gadaba and Gutob Gadaba are similar in culture but different in linguistic affiliation. As a result, both the languages are categorized under a common or generic name prevalent in the respective areas.

The present work mainly focuses on the aspects of phonology, morphology, basic

syntax and convergence features of Ollari Gadaba. It also highlights the ethno-linguistic background of the language and discusses the convergence features i.e. how Munda and Indo-Aryan languages have influenced this language at various levels. The grammar is based on the field data collected from the native speakers of Pottangi, Semiliguda and Nandapur blocks of the Koraput district. Due to the influence of Odia the official language of the Odisha State, this language has lost many lexical items and grammatical features and this is dealt with detailed and ample examples.

ISBN 9783969390740. **LINCOM Languages of the World/Materials 518.** 160pp. USD 85.00 / EUR 70.80 / GBP 63.80. 2025.

Studying the Human Mind in the Age of AI An Overview of Contemporary Cognitive Science

Marcel Danesi
University of Toronto; Fields Institute for Research in Mathematical Sciences

After emerging as an autonomous discipline in the late 1970s, cognitive science has since become a prominent interdisciplinary, scientific discipline for studying the mind and its processes, integrating research and theories from diverse fields such as linguistics, psychology, artificial intelligence, philosophy, neuroscience, and anthropology. In the current and ever-evolving age of AI, however, cognitive science has been fine-tuning its own methodological purview more and more on ideas coming out of computer modeling and machine learning systems development.

As such, its scope has embraced AI research increasingly as the organizing center for gaining an understanding of how the human brain functions to produce language, visual perception, reasoning, decision-making, and so on. This book constitutes an introduction to the contemporary practices and ideas in cognitive science in the AI age. It is both descriptive and, at times, critical, examining the emerging approaches and theories within cognitive science as themselves too dependent upon AI research itself.

Contents: Introduction. 1. Cognitive Science: An Overview 2. Perception 3. Concepts 4. Problem-Solving 5. Language 6. Learning 7. Memory 8. Creativity 9. Reason and Emotion 10. Intelligence and Consciousness. Concluding Remarks. References. Index

ISBN 978396932133 (Hardbound). **LINCOM Studies in Cognitive Science 01.** 320pp. USD 176.00 / EUR 148.00 / GBP 134.00. 2025.

Parties du discours du système langagier français emplois et incidences

Marie Renée Atangana
Université de Bertoua

Cet ouvrage est un guide pratique qui va au-delà des acceptions normatives pour apporter une définition pragmatique aux parties discursives. Cela met en évidence le dynamisme du système langagier français à travers les incidences discursives. Il s'agit d'analyser les parties du discours selon leurs mouvances contextuelles et leur complexité sur les plans intra et extra-discursif afin de leur assigner une définition non arbitraire. Plusieurs facteurs conditionnent le statut et la valeur des mots, notamment l'univers de croyance, la visée phrasique corrélée à la visée discursive.

On ne peut véritablement prédire en profondeur le comportement formel des parties du discours ; les mots définissent des *cinèses*. Autrement dit, ils sont polyfonctionnels, polymorphologiques et polyvalents. Il y a un faisceau de relation entre les dix classes grammaticales analysées, elles se tiennent les unes les autres en vue de produire une complétude sémantique. Ainsi, quoique les parties du discours aient déjà un statut défini ; l'analyse exige de tenir compte de leur emploi contextuel et de leur intercomplémentarité. La langue étant donc une systématique, il est judicieux d'analyser les différentes facettes de ces parties discursives sur les plans morphosyntaxique et sémantique.

tipocramatique, et du point de vue de leur productivité et de leur réceptivité. Outre cela, on ne saurait assimiler les locutions aux classes discursives qu'elles représentent, la locution semble plus dynamique et expressive. Il y a donc une inadéquation entre les mots et ce qu'ils désignent dans divers contextes.

ISBN 978396932539. **Éditions linguistique 145.** 196pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2025.

Re-editions

Finnisch-ugrisc Sprachwissenschaft

Josef Szinyei

Die finnisch-ugrischen Sprachen sind: Das Ungarische, das Wogulische, das Ostjaksische, das Syriänische, das Wotjakische, das Tschermisische, das Mordwinische, die ostseefinnischen Sprachen und das Lappische. Die Heimat der finnisch-ugrischen Völker ist in Ungarn, Russland, dem nordwestlichen Sibirien, Finnland, Schweden und Norwegen.

Im folgenden sollen die finnisch-ugrischen Sprachen sowohl in ihrer Laut- wie auch in ihrer Formenlehre vorgestellt werden. Als Resultat dieser vergleichenden Betrachtung werden so nicht nur die Verwandtschaftsverhältnisse der finnisch-ugrischen Sprachen untereinander, sondern auch die Urverwandschaft der finnisch-ugrischen Grundsprache mit dem Indogermanischen herausgestellt. (Adaptiert aus der Einleitung)

Inhalt: Einleitung: Die finnisch-ugrischen Sprachen, ihre Verwandtschaftsverhältnisse, die Urheimat der Finno-Ugrier, Berührungen mit arischen (indo-iranischen) Völkern, Verwandtschaft zwischen dem Indo-germanischen und dem Finnisch-Ugri-schen, Der sog. ural-altaische Sprachstamm. Lautlehre: Konsonanten, Vokale. Formenlehre: Vorbermerkungen, Nomen (Substantiv und Adjektiv, Zahlwörter, Pronomen) Verbum (Abgeleitete Verba, Deverbale Ableitungen, Denominale Ableitungen, Verneinendes und verbotendes Verbum, Modi und Tempora, Personalsuffixe, Objektive Konjugation). (Re-edition. Originally published 1910 in Leipzig)

ISBN 9783862884070. **LINCOM Classica 54.** 156pp. USD 70.60 / EUR 58.80 / GBP 53.00. 2026.

The Elements of Welsh Grammar

Samuel J. Evans

Samuel J. Evans wrote this 5th edition of his short grammar on Welsh in 1908. Originally this work was intended as a textbook for pupils and students. The grammar includes chapters on orthography and the alphabet and spelling, etymology (classification, inflection and derivation of words), gives information on nominal and verbal morphology with a special focus on the mutation of vowels and consonants, a special feature of Welsh and Celtic languages in general. The chapter on syntax includes word order, concord of verb and subject, the absolute constructions of the verb. The work concludes with a list of contacted, irregular, and defective verbs and a chapter on parsing and analysis. The author sought to illustrate all rules by means of suitable examples drawn from the classics of Welsh literature. (Re-edition. Originally published 1908 in Newport).

ISBN 9783969392621. **LINCOM Grammatica 233.** 162pp. USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2025.

Das Tshi und Guang Ihre Stellung innerhalb der Ewe-Tshi-Gruppe

Diedrich Westermann

Diedrich Westermann veröffentlichte 1925 die Untersuchung der westafrikanischen Sprachen Tshi und Guang im Hinblick auf Ihre Stellung innerhalb der Ewe-Tshi-Gruppe.

Westermann vergleicht das Tshi, an die Küste des heutigen Ghanas zu verorten, und das Guang lautlich und in den

grammatikalischen Hauptzügen, um den gemeinsamen Wortbesitz der beiden Sprachen im Vergleich zu den übrigen Sprachen der Ewe-Tshi-Gruppe festzustellen. Dafür bezieht er das nahestehende Agni, gesprochen an der südlichen Elfenbeinküste, in die lautlichen Untersuchungen mit ein, sowie die eng verwandte Gruppe der Lagunensprachen in die Wortvergleichen. Das Tshi hat das vielfach ältere Guang, das eine Mittelstellung zwischen der Ewe-Tshi-Gruppe und den Togo-Restsprachen einnimmt, verdrängt.

Inhalt: Vorbemerkung, Namen der Sprachen und Dialekte, Das Tshi, Das Abni, Das Guang, Die Lagunengruppe, Laut- und Wortentsprechungen.

ISBN 9783862882311. **LINCOM Orientalia 18.** 90S. USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2026.

Die Personalpronomina in den australischen Sprachen Mit einem Anhang: Die Interrogativpronomina in den australischen Sprachen

P. W. Schmidt

Die Schwierigkeiten bzgl. der Personalpronomina in den australischen Sprachen ergeben sich einerseits aus der Reichhaltigkeit der vorhandenen Formen - neben Singular und Plural auch Dual und stellenweise selbst Trial; in der 1. Person Plural, Dual (Trial) vielfach zwei Formen, eine inklusive und eine exklusive, ferner eine doppelte Formenreihe im Ganzen, je nachdem, ob das Pronomen in einem intransitiven oder transitiven Satz gebraucht wird; endlich die Mannigfaltigkeit der Kasusendungen, als auch daraus, dass gerade bei den Personalpronomina die formalen Affixe vielfach so eng mit dem Stamm verwachsen sind, dass hier das zustandekommen scheint, was man bei anderen Sprachen als ‚Flexion‘ bezeichnet.

ISBN 9783969322225. **LINCOM facsimile collection 56.** 118pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2025.

open access

<https://www.lincom.eu>

The Structure of Interrogatives in Nswasø and its contribution to literacy activities in the community

Nkwame M. Quinta

Cameroon Association
for Bible Translation and Literacy

This chapter focuses on the structure of interrogatives in the Nswasø language and shows how a knowledge of such structural construction can contribute towards ongoing literacy activities in the language. It has as main focus to identify the different kinds of question types that exists in this language and also to investigate the basic structure of questions in Nswasø. It also seeks to see how information gathered about the structure of questions can help literacy experts in the teaching/learning process of the language which will in turn lead to the development of the language. This search uses the secondary source of data collection and adopts the already existing writing system put in place by CABTAL for this language.

Given the importance of interrogatives in language acquisition, development, and most importantly learning, it has been looked at interrogatives broadly. Knowing that our main query is to see how an aspect of language studies can inherently lead to the development of a language, a careful exploration of almost all the possible ways in which a question can be asked have been put in place with the hope that; this elaboration will help us arrive at a reasonable conclusion.

<https://www.lincom.eu/oa/oa1.pdf>

LINCOM books also are available from
[amazon.de/co.uk/fr/es/it/com](https://www.amazon.de/co.uk/fr/es/it/com).

<https://www.lincom.eu>
contact@lincom.eu